



INSTRUCCIONES PARA LLENAR EL FORMULARIO

Formulario de inscripción abierta para el año escolar 2006-07
PI 9410

Lea todas las instrucciones cuidadosamente. Cualquier información faltante o incorrecta puede causar problemas durante el trámite de la solicitud e incluso más adelante invalidar a una inscripción abierta ya aprobada. Si tuviera alguna pregunta, por favor comuníquese con el coordinador de inscripción abierta en el distrito escolar ante el que está presentando su solicitud, o llame al consultor de inscripción abierta en el Departamento de Enseñanza Pública al teléfono 888-245-2732 (extensión 2, luego marque 3).

Nombre del estudiante: Anote el nombre de pila del estudiante, la inicial del segundo nombre y el apellido paterno. Por favor use el mismo nombre en todas las solicitudes de este estudiante. Llene un formulario por cada estudiante.

Anote la fecha de nacimiento (mes, día, año) y género del estudiante.

Teléfono durante el día: Número telefónico donde se le pueda localizar de día.

Dirección postal y dirección de su domicilio: La dirección postal es donde recibe el correo y es donde se enviarán los avisos de aprobación o negación. Si la dirección postal es un apartado postal o distinta a donde vive, por favor proporcione la dirección de su domicilio.

Grado: Indique el grado escolar del estudiante para el año 2006-07.

- La ley de inscripción abierta limita la participación de los estudiantes para ingresar al prekindergarden, kindergarden para niños de 4 años de edad, y educación temprana. Para participar en estos programas, el distrito escolar correspondiente del estudiante debe ofrecer el mismo tipo de programa y el estudiante debe reunir los requisitos para el programa en su distrito escolar correspondiente. Si su distrito escolar correspondiente no tiene prekindergarden o kindergarden para niños de 4 años de edad, su solicitud será negada.

Raza/Etnia: Si lo desea, puede indicar todas las categorías que le correspondan al estudiante.

Distrito escolar vecino: Este es el distrito escolar al que su hijo(a) desea asistir.

- **Usted puede presentar una solicitud como máximo a tres distritos escolares vecinos por cada estudiante.** Si presentó solicitudes en otros distritos escolares, por favor indíquelos en el formulario.
 - Debe entregar un formulario separado para cada uno de los distritos escolares a los que presentó una solicitud.
 - Si presenta solicitudes a más de tres distritos escolares, todas las solicitudes serán invalidadas.

Distrito escolar correspondiente: Este es el distrito escolar en el que vivirá durante el año escolar 2006-07. Debe indicar un distrito escolar correspondiente y siempre deberá ser el mismo en todas las solicitudes que envíe. No deje este espacio en blanco, no escriba "no sé", y no indique más de un distrito escolar correspondiente.

Información importante si tiene planes para mudarse de domicilio

- Puede solicitar inscripción abierta aún cuando esté planeando mudarse. Para ello, debe indicar como distrito escolar correspondiente aquél en el que estará viviendo para el 15 de septiembre de 2006. No es necesario que cuente con una dirección en ese distrito en este momento, pero debe saber a qué distrito pertenecerá. Si no sabe en qué distrito va a vivir, es muy difícil que haga los trámites para solicitar la inscripción abierta.
- No se requiere que viva en este distrito escolar en este momento. Sin embargo, **debe** vivir en este distrito escolar a más tardar el tercer viernes de septiembre (15 de septiembre de 2006) o de lo contrario su inscripción abierta será anulada.
- Si está planeando mudarse a un distrito escolar diferente pero desea que su(s) hijo(s) continúe(n) asistiendo al distrito en donde viven actualmente, es posible que no sea necesario que solicite inscripción abierta en este momento. Por favor llame al coordinador o al consultor de inscripción abierta en su distrito escolar en el Departamento de Enseñanza Pública y pregúntele acerca del "Tuition Waiver Due to a Move" (Dispensa del pago de la inscripción debido a un cambio de domicilio). Si el estudiante (*senior student*) se graduará al final del año escolar 2006-07, pregunte sobre "senior rule" (norma para los alumnos a graduarse).

Por favor indique el distrito escolar público o escuela privada a la cual su hijo(a) asiste actualmente. Si su hijo(a) está inscrito(a) en un programa educativo privado impartido en el hogar, por favor escriba "en casa".

- **NOTA IMPORTANTE:** Usted puede solicitar inscripción abierta aunque su hijo(a) esté estudiando en una escuela privada o en un programa educativo privado impartido en el hogar. Sin embargo, si su hijo(a) participa en inscripción abierta en el año escolar 2006-07, no puede estar inscrito(a) al mismo tiempo en una escuela privada o en un programa educativo privado en el hogar.

Optativo. Puede presentar una solicitud en una escuela o un programa específico en el distrito escolar vecino.

- Sin embargo, no se le garantizará que se le asigne la escuela o programa solicitado, por lo que su hijo(a) puede ser asignado(a) a una escuela distinta. No obstante que puede marcar la casilla que indique que sólo quiere ser considerado(a) para la escuela mencionada; si lo hace así: 1) su solicitud puede ser negada aun cuando hubiere cupo en otra escuela en el distrito y como resultado 2) y en caso de que el distrito contara con una lista de espera no estaría incluido en ella.

Por favor responda a todas las preguntas de sí o no.

Usted es responsable del transporte de ida y vuelta de su(s) hijo(s) al distrito escolar vecino.

- Si el estudiante cumple con los requisitos para recibir alimentos gratuitos o a precio reducido bajo el programa federal de almuerzo escolar, puede enviar una solicitud al Departamento de Enseñanza Pública para recibir un reembolso por el costo del transporte.
- A continuación encontrará la guía de ingresos para tener derecho al programa federal de almuerzo en las escuelas para el año escolar 2004-05 con las que puede determinar si cumple con los requisitos para el reembolso.

Tamaño de la familia	Salario mensual total	Tamaño de la familia	Salario mensual total
1	\$1,476	5	\$3,486
2	\$1,978	6	\$3,989
3	\$2,481	7	\$4,491
4	\$2,984	8	\$4,994
<i>Por cada miembro de familia adicional, sume</i>			\$503

- Si desea enviar una solicitud de reembolso, por favor marque "sí" en el formulario y proporcione la siguiente información:
 - Número de estudiantes que transportará.
 - Millas recorridas en un viaje de ida y vuelta entre la casa y la escuela.
- En mayo, el Departamento le enviará información sobre cómo presentar una petición de reembolso de los costos y le proporcionará un estimado de la suma del reembolso que puede recibir (basado en el número de millas y estudiantes que usted haya dado).

El formulario debe ser firmado por el jefe de familia del estudiante o por el guardián. Un estudiante de 18 años de edad puede firmar su propio formulario.

Por favor escriba claramente el nombre del jefe de familia o del guardián.

INSTRUCCIONES PARA LA ENTREGA DEL FORMULARIO

- **Debe entregar el formulario en la oficina del distrito escolar vecino.** No entregue el formulario a su distrito escolar correspondiente, ni en la escuela a la que usted quiere que su hijo asista, y tampoco la envíe por correo al Departamento de Enseñanza Pública. Su solicitud no será válida a menos que la entregue en el lugar correspondiente.
- **Debe entregar el formulario entre el 6 de febrero de 2006 y el 24 de febrero de 2006 antes de las 4:00 p.m.** Bajo ninguna circunstancia se aceptarán los formularios que lleguen tarde.
- **Recomendamos que entregue personalmente el formulario en la oficina del distrito escolar vecino.** Si envía el formulario por correo y llega después de las 4:00 p.m. del 24 de febrero, no será válido. Si lo envía por fax y no llega o llega después de las 4:00 p.m. del 24 de febrero, no será válido.
- **Cuando usted entregue el formulario, pídale al funcionario del distrito escolar que selle y ponga la fecha en su copia del formulario.** Llévase a casa la copia estampada con la fecha y guárdela. Esta es la prueba de que entregó la solicitud en el lugar y hora adecuados.

Para mayor información, comuníquese con: Mary Jo Cleaver,

Consultora del programa Inscripción abierta de las escuelas públicas
Departamento de Enseñanza Pública de Wisconsin
608-267-9101 o al teléfono gratuito 888-245-2732, extensión 2 luego marque 3
Correo electrónico: maryjo.cleaver@dpi.state.wi.us



La recopilación de estos datos es un requisito de la sección 118.51, Estatutos de Wisconsin

I. INFORMACIÓN GENERAL

Para ser llenada por el jefe de familia o el guardián (o el estudiante, si es mayor de 18 años). Este formulario se debe recibir físicamente en las oficinas del distrito escolar vecino **no antes del 6 de febrero de 2006, ni después de las 4:00 p.m. del 24 de febrero de 2006.** Un matasellos postal no cumple este requisito. *Por ningún motivo se extenderá tal plazo.*

Nombre del estudiante. <i>Se debe llenar un formulario por cada estudiante.</i>	Fecha de nacimiento <i>Mes/día/año</i>	Género <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	Teléfono durante el día <i>Código de área /Número.</i>
---	---	---	---

Dirección postal	Ciudad	WI	Código postal
------------------	--------	-----------	---------------

Dirección del domicilio <i>Si es diferente a la postal.</i>	Ciudad	WI	Código postal
---	--------	-----------	---------------

¿Qué año cursará el estudiante en el año escolar 2006-2007? Kinder para niños de 5 años 1 2 3 4 5 6
 7 8 9 10 11 12

Solamente si el distrito correspondiente también ofrece el programa y si el(la) niño(a) es candidato(a).

Educación temprana o especial PreKinder o Kinder para niños de 4 años

Distrito escolar vecino <i>Distrito escolar al cual desea asistir el estudiante</i>	Raza o ascendencia <input type="checkbox"/> Indio americano / nativo de Alaska <input type="checkbox"/> Asiático / De las Islas del Pacífico <input type="checkbox"/> Negro no hispano <input type="checkbox"/> Hispano <input type="checkbox"/> Blanco, no hispano
Usted puede presentar su solicitud a un máximo de tres distritos escolares. (Si envía formularios a más de tres distritos escolares, todas las solicitudes serán inválidas. Si envió solicitudes a otros distritos escolares, indíquelos aquí: 1. _____ 2. _____	

Distrito escolar correspondiente en el año escolar 2006-2007. <i>Aquí debe indicar un distrito escolar.</i>	¿A qué distrito escolar, escuela privada o programa educativo en el hogar (<i>home based education</i>) asiste actualmente el estudiante?
<i>Si usted cambia de domicilio antes del siguiente año escolar, lea las instrucciones.</i>	

Opcional Si usted solicita que el estudiante asista a una(s) escuela(s) o programa(s) específico(s) en el distrito escolar vecino, por favor indíquelo aquí:	<i>La inscripción en una escuela o programa específico no está garantizada. Si usted no desea que su hijo sea considerado para colocarlo en una escuela o programa diferente, por favor indíquelo marcando la casilla siguiente.</i> <input type="checkbox"/> Quiero que mi hijo sea considerado solamente para la(s) escuela(s) o el(los) programa(s) indicado(s) a la izquierda. Entiendo que si no hay cupo disponible en dicha(s) escuela(s) o programa(s), mi solicitud puede ser negada.
--	---

Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	¿En cualquier ocasión durante los años escolares 2003-2004, 2004-2005, y / o 2005-2006 el estudiante ha sido expulsado o existe algún procedimiento disciplinario pendiente que pudiera conllevar a esta acción?
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	¿Actualmente el estudiante asiste a una escuela pública en el distrito escolar vecino?
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	¿Los hermanos del estudiante asisten actualmente a una escuela pública en el distrito escolar vecino? Nombre(s) _____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	¿Los hermanos del estudiante también están presentando una solicitud para asistir al distrito escolar vecino? Nombre(s) _____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	¿Alguna vez un equipo del programa educativo individualizado (IEP) determinó que el estudiante presenta alguna discapacidad? <i>Si marcó Sí, ¿cuenta con un programa educativo individualizado (IEP)?</i> <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	¿El/la niño(a) ha sido referido(a) para una evaluación de educación especial que no ha sido efectuada o finalizada?

Los jefes de familia son responsables del transporte. Si el estudiante tiene derecho a recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido según el programa federal de almuerzo escolar, usted tiene derecho a solicitar el reembolso del costo de dicho transporte.	No. de estudiantes que necesitan transporte	No. de millas ida y vuelta
Indique si está solicitando el reembolso de los costos de transporte. <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No		

II. FIRMA DEL JEFE DE FAMILIA O GUARDIÁN Y PERMISO PARA LIBERAR EL EXPEDIENTE

Toda la información está completa y correcta. Soy el jefe de familia con la custodia del(a) niño(a) o su guardián o soy el estudiante mayor de 18 años de edad. Otorgo permiso para que el distrito escolar vecino solicite información a la escuela actual a la que mi hijo(a) asiste acerca de si mi hijo(a) ha sido referido(a) a un programa de educación especial y acerca del programa de educación especial, incluyendo una copia del programa educativo individualizado (IEP). Estoy consciente de que bajo la sección 118.51 (8) de los Estatutos de Wisconsin el distrito escolar vecino puede solicitar a mi distrito escolar correspondiente cualquier información relacionada con la expulsión o procedimientos de expulsión de mi hijo(a). Este consentimiento estará en vigencia hasta el 15 de mayo de 2006.

Firma(s) del jefe de familia o del guardián o del estudiante (si es mayor de 18 años de edad)	Nombre(s) del jefe de familia o del guardián	Fecha en que se firmó este documento	Fecha y hora en que se recibió en el distrito escolar vecino
---	--	--------------------------------------	--

Distribución: Jefe de familia, por favor entregue el original y dos (2) copias del formulario al distrito **vecino**; guarde una copia para sus archivos. El distrito **vecino** debe quedarse con el original; y enviar una (1) copia a cada uno de los distritos correspondientes, así como al DPI.

FECHAS IMPORTANTES DE LA INSCRIPCIÓN ABIERTA

Febrero 6-24, 2006: Los jefes de familia deben enviar una solicitud al distrito escolar vecino. Las solicitudes que lleguen antes o después de las fechas indicadas no serán aceptadas. Los formularios deben llegar físicamente al distrito escolar vecino antes de las 4:00 p.m. del 24 de febrero. Se aconseja que los padres entreguen en persona el formulario al distrito escolar vecino y que guarden una copia estampada con la fecha para sus archivos. No envíe el formulario al Departamento de Enseñanza Pública.

Abril 7, 2006: Los distritos escolares deben notificar por correo a los jefes de familia, la aprobación o negación de su(s) solicitud(es).

Cuando una aplicación esté negada, los padres/jefes de familia pueden appeal al DPI durante los 30 días después de que la noticia de negación haya sido mandado por correo o entregado a los padres/jefes de familia, cualquiera ocurra primero.

Mayo 12, 2006: Los distritos escolares deben notificar al jefe de familia a qué escuela o programa fue asignado el estudiante.

Junio 9, 2006: Los jefes de familia que recibieron una notificación de aprobación deben indicarle a los distritos escolares si el estudiante asistirá o no a ese distrito escolar en el año escolar 2005-2006. De lo contrario puede provocar que el estudiante no tenga acceso a la inscripción abierta.

Agosto 18, 2006: Este es el último día en el que los distritos escolares vecinos que tienen listas de espera pueden notificar a los estudiantes que han sido aprobados de la lista de espera.

RAZONES PARA APROBACIÓN Y NEGACIÓN

Distrito escolar vecino o correspondiente:

- **Solicitud inválida:** Solicitudes que lleguen antes o después de las fechas establecidas, que no tengan toda la información necesaria para tramitarlas (como: el distrito escolar correspondiente y vecino), que hayan sido falsificadas deliberadamente, y aquellas que no lleguen firmadas adecuadamente.
- **No elegible debido a la edad:** Para poder entrar al kindergarden correspondiente un estudiante deberá tener 4 ó 5 años de edad cumplidos para el 1 de septiembre. No se requiere que los distritos escolares evalúen a los estudiantes para una admisión anticipada.
- **Prekindergarden, kindergarden para niños de 4 años de edad, educación temprana.** El estudiante puede solicitar su transferencia únicamente si el distrito escolar correspondiente ofrece el mismo tipo de prekindergarden para niños de 4 años de edad o programa de educación temprana y sólo si el estudiante cumple con los requisitos para ingresar al programa en su distrito escolar correspondiente.
- **Desequilibrio racial:** La solicitud deberá ser negada si con ello aumenta el desequilibrio racial en el distrito escolar.

Distrito escolar vecino:

- **No hay cupo disponible...**en la escuela, programa, clase o grado.
- **Expulsión:** El distrito escolar vecino puede negar la inscripción de un estudiante que esté expulsado en ese momento o que haya sido expulsado el año corriente o dos años anteriores (por cierta conducta violenta).
- **No cuenta con educación especial y servicios relacionados...**no hay cupo en educación especial y servicios relacionados, el estudiante ha sido remitido a una evaluación especial que aún no se ha llevado a cabo o se ha encontrado que el estudiante tiene una discapacidad pero no cuenta con un programa de educación individualizada (IEP, por sus siglas en ingles) válido.

Distrito escolar correspondiente:

- **Carga financiera excesiva:** El distrito escolar correspondiente puede negar la solicitud si el costo de la educación especial y servicios relacionados requeridos en el programa de educación individualizada (IEP) del estudiante causa una carga financiera excesiva al distrito escolar correspondiente.

Para mayor información comuníquese con: Mary Jo Cleaver, Departamento de Enseñanza Pública, 608-267-9101, o llame al número telefónico gratuito 888-245-2732 (extensión 2, luego marque 3). Correo electrónico: maryjo.cleaver@dpi.state.wi.us. Página Web: <http://www.dpi.wi.gov/sms/psctoc.html>.
